

PROGRAMA DE LITERATURA DE LENGUA INGLESA

1. Datos de identificación del espacio curricular:

- Denominación:
- Código: 02109_0
- Ciclo lectivo: 2021
- Departamento/s: Letras
- Carrera/s: Profesorado y Licenciatura en Letras
- Plan/es de estudio: Ord. 052/2019 FFL y Ord. 051/2019 FFL
- Formato curricular: Curso Teórico Práctico.
- Carácter del espacio: Optativo
- Ubicación curricular: Ciclo orientado, Área Estudios Literarios, Subárea: Literatura
- Año de cursado, cuatrimestre: Primer año, segundo cuatrimestre
- Carga horaria total: 80 horas
- Carga horaria semanal: 5 horas semanales
- Créditos: 7 créditos.
- Correlativas: Ninguna
- Aula virtual: <https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=253>

2. Datos del equipo de cátedra

Profesora Asociada Semiexclusiva: Prof. Esp. Vanina Macchi

3. Descripción del espacio curricular:

- Fundamentación:

La materia ofrece a los alumnos el acercamiento a textos clásicos de la literatura inglesa y norteamericana. Los temas pertenecen al drama y a la narrativa. Se abordan los grandes dramaturgos del Renacimiento inglés como Ch. Marlowe y W. Shakespeare, fundantes de la literatura universal y enraizados en las moralidades de la Edad Media. Se presenta el nuevo teatro norteamericano con T. Williams y A. Miller. Se propone una mirada sobre los inicios de la narrativa, el cuento alegórico con Nathaniel Hawthorne, el cuento moderno con E.A. Poe, y sus variantes contemporáneas en la narrativa breve de T. Capote. Interés especial se pone sobre la literatura fantástica de Poe y Stevenson. También se hace mención a la literatura de ciencia ficción, con uno de sus máximos representantes, R. Bradbury.

Se procura que los contenidos sean especialmente significativos para la formación del estudiante de letras argentino. En este sentido se ha tratado de aprovechar los variados casos de intertextualidad que se producen entre autores como Shakespeare, Hawthorne, Poe, Capote, con Borges, Cortázar y otros autores argentinos. Se procura vincular los conocimientos brindados por la cátedra con los requerimientos que el futuro egresado enfrentará luego en su ejercicio profesional en la enseñanza secundaria.

En cuanto a los contenidos procedimentales, se pretende capacitar al alumno para la lectura atenta y detallada de los textos. Al mismo tiempo se desea despertar en el alumno las capacidades del futuro crítico; por lo tanto, se practica en forma continua la escritura académica a través de la producción de ensayos sobre los temas abordados.

En relación con los contenidos actitudinales, se ambiciona colaborar con la formación integral del discípulo como persona que adquiere progresivamente mayores grados de madurez y equilibrio para afrontar su condición humana.

El proceso de enseñanza y aprendizaje busca promover la lectura exhaustiva, el desarrollo de capacidades para la percepción del diseño estructural de las obras y los recursos de estilo, así como para la relación de conocimientos.

Por otra parte, se propone la redacción de textos académicos cortos que sigan las pautas propuestas por la cátedra en concordancia con los niveles de producción textual de universidades del mundo anglosajón.

Los trabajos prácticos integradores propuestos ejercitan tanto los conocimientos como las habilidades para expresarlos.

- Aportes al perfil de egreso

El estudio de la literatura en lengua inglesa permite al futuro egresado tomar contacto con las producciones literarias producidas en los países anglosajones que son fundantes de la literatura universal

4. **Expectativas de logro** (capacidades generales, disciplinares y/o profesionales)

Que el alumno sea capaz de:

- a) Interpretar la significación poético-histórica y la originalidad de un corpus representativo de obras literarias inglesas y norteamericanas, a partir del reconocimiento y puesta en discusión de las relaciones sistémicas entre autor, movimiento espiritual, género y contexto.
- b) Comprender textos ingleses entre los siglos XV y XIX, y norteamericanos en los siglos XIX y XX, en sus procesos de estructuración, desarrollo temático y estilo.
- c) Explicar las constantes, la evolución y las peculiaridades de la literatura inglesa y norteamericana de cada período estudiado.
- d) Ampliar el corpus de lectura consultando reservorios tradicionales y digitales.
- e) Reflexionar acerca de las miradas sobre la literatura manifestadas tanto en la crítica como en la historiografía.
- f) Integrar conocimientos y habilidades metodológicas y comunicativas en la investigación científica y en la producción de los textos académicos orales y escritos requeridos como instrumentos de evaluación.
- g) En particular, se espera que los alumnos distinguan las características propias del drama isabelino mediante el abordaje de dos de los autores más representativos del ese período: Ch. Marlowe y W. Shakespeare, relacionándoselos con las moralidades inglesas; que aprecien los orígenes de la producción cuentística moderna en N. Hawthorne, Edgar A. Poe y Stevenson y su evolución en Truman Capote, observando los aspectos genéricos: el cuento alegórico, el cuento moderno, el cuento fantástico, el cuento oscuro, el cuento luminoso. A su vez, que estudien las características generales de la ciencia ficción en uno de sus máximos representantes, Bradbury. En Tennessee Williams y Arthur Miller, que observen las técnicas teatrales que marcan un cambio fundamental en el desarrollo de la tragedia.

5. Contenidos

UNIDAD 1

Formas del drama medieval inglés: el misterio y la moralidad.

Lecturas: Cadacual.

UNIDAD 2

El drama isabelino. Christopher Marlowe: su vida y su obra. Fausto.

William Shakespeare: su vida y su obra. Etapas en el desarrollo de su dramaturgia. La comedia romántica y la tragedia. Sueño de una noche de verano y Otelo.

Lecturas: La trágica historia de la vida y muerte del Doctor Fausto, Sueño de una noche de verano, Otelo, el moro de Venecia

UNIDAD 3

Nathaniel Hawthorne: su vida y su obra. El cuento alegórico.

La literatura fantástica. Aspectos teóricos.

Edgar Allan Poe como iniciador del cuento moderno, vida y obra. Análisis de su narrativa desde el punto de vista de lo fantástico y del terror.

Robert L. Stevenson: vida y obra. Su narrativa fantástica.

Lecturas: "La hija de Rappaccini", "William Wilson", "El corazón delator" y "El extraño caso del Dr. Jekyll y del Sr. Hyde".

UNIDAD 4 Narradores estadounidenses del siglo XX. Truman Capote. Vida y obra, cuentos oscuros y cuentos luminosos.

Lecturas: "El árbol de noche", "La botella de plata".

UNIDAD 5

La literatura de ciencia ficción. Aspectos teóricos, representantes, variantes o subgéneros. Ray Bradbury: su lectura de las relaciones entre tecnología y educación.

Lecturas: "La pradera"

UNIDAD 6

El drama en los Estados Unidos hacia mediados del siglo XX. La comedia del recuerdo. Tennessee Williams: su vida y obra. Análisis de El zoológico de cristal. La tragedia del hombre común. Arthur Miller: vida y obra. Análisis de La muerte de un viajante.

Lecturas: El zoo de cristal, La muerte de un viajante.

6. Propuesta metodológica:

- Clases teórico-prácticas. Se usa en forma sistemática la presentación a través de los recursos tecnológicos: presentaciones power point, clases expositivas grabadas especialmente para la cátedra, disponibles en el aula virtual, visualización de videos en YouTube, líneas del tiempo, "trailers" de películas basadas en novelas o dramas, puestas en escena de las obras leídas, etc.
- Análisis de los textos por parte de los alumnos con la guía y la asistencia de la profesora y también de manera autónoma.
- Elaboración, a través del aula virtual, de 3 (tres) Trabajos Prácticos, con el objetivo de alcanzar la reflexión y la profundización sobre los diferentes temas abordados: drama medieval y renacentista, narrativa de siglo XIX / XX y drama norteamericano del siglo XX.
- Dos parciales integradores que incluirán aspectos teóricos y prácticos. Estos exámenes exigirán un trabajo de integración de todos los aspectos estudiados, incluidas las lecturas obligatorias que se hayan comentado y analizado hasta el momento.
- Antología de clase con los textos teóricos obligatorios y las lecturas obligatorias sugeridas por la cátedra (disponibles en el aula virtual)

7. Propuesta de evaluación

Existen dos posibilidades para aprobar esta materia. La misma podrá promocionarse (al finalizar el cursado) o bien aprobarse mediante un examen final (en turnos regulares de exámenes).

1. Para alcanzar la PROMOCIONALIDAD, el estudiante deberá aprobar los dos exámenes parciales (o sus recuperatorios) y aprobar también todos los trabajos prácticos propuestos en el aula virtual durante el cuatrimestre **con un puntaje igual o mayor a 75%**. Es decir que se hará necesario aprobar la totalidad de las instancias evaluativas ofrecidas. La nota final resultará del promedio de todas las calificaciones obtenidas. Se aprobará con un mínimo de 6 (seis) puntos según la escala establecida por ordenanza 01/013 DC que se copia al final de este ítem.

2. En el caso de un examen final, se tendrá en cuenta la condición de alumno regular o libre, según la misma citada ordenanza. Para que el alumno sea considerado como REGULAR, los estudiantes deberán aprobar los dos parciales (o sus recuperatorios) y al menos 1 (uno) de los trabajos prácticos de reflexión y análisis propuestos en el aula virtual con puntaje igual o mayor a 60%. Durante el examen final, los alumnos regulares deberán exponer oralmente un trabajo original sobre algún tema del programa de su interés, que debe haber sido presentado por escrito y aprobado con anterioridad por la profesora. Luego de la exposición del mismo, el alumno podrá ser sometido a un interrogatorio en donde demuestre la relación entre el tema elegido y los demás puntos del programa.

3. Los alumnos LIBRES deberán rendir, primeramente, un examen escrito sobre 2 (dos) de las unidades desarrolladas (las mismas serán elegidas al momento del examen por la profesora) y, aprobado este, responder preguntas aleatorias acerca de la totalidad del Programa o salvar dudas que hayan quedado acerca de su escrito.

4. Los alumnos EXTRANJEROS O VOCACIONALES deberán obtener la condición de regulares y rendirán una evaluación final para la cual deberán presentar una producción escrita sobre un tema especial a elección, relacionado con la materia. El mismo debe haber sido trabajado con la profesora con anterioridad, en clases de consulta.

Criterios de evaluación:

Además de los contenidos y competencias propios de la asignatura, se evaluará en todo momento respeto a las consignas dadas, claridad, precisión, concisión y ortografía en la expresión escrita y puntualidad en la presentación de los trabajos, entre otros aspectos.

En todas las instancias de trabajos escritos que presenten los alumnos se descontará hasta el 10% de la nota final cuando posea hasta diez errores de ortografía y/o no cumpla con la normativa gramatical y de puntuación. El docente podrá solicitar que el estudiante rehaga el trabajo. En caso de superar los diez errores, el trabajo puede ser desaprobado.

Para la corrección de los trabajos escritos, se tendrán en cuenta, además, las siguientes rúbricas:

PUNTAJE INDICADOR	Excelente 3	Muy Bien 2	Regular 1	Insuficiente 0	Aclaración
Se ajusta a la consigna dada					
Elabora un texto coherente					
La información conceptual es correcta					
Utiliza mecanismos de cohesión textual					
Se ajusta a la normativa ortográfica y gramatical.					
Adecuación del registro y léxico utilizado					
Utiliza los signos de					

puntuación de manera correcta					
Elabora un contenido original, preciso y claro.					

ACLARACIÓN: Si se comprueba en algún trabajo el plagio, el mismo será desaprobado.

Se utiliza la siguiente escala de evaluación (Ordenanza 01/013 DC):

Resultado	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%
	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
APROBADO	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

8. Bibliografía

UNIDAD 1

Bibliografía teórica obligatoria:

Masbach de Brugger, Ilse. (1959) Breve historia del teatro inglés. Buenos Aires, Nova. CADACUAL; La moralidad Inglesa de "Everyman". Comentario y traducción de Ilse M de Brugger. (1956). Buenos Aires. Ministerio de Educación, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Instituto de Literatura Anglogermánica.

Lectura obligatoria

CADACUAL; La moralidad Inglesa de "Everyman". Comentario y traducción de Ilse M de Brugger. (1951) Buenos Aires. Ministerio de Educación, U.B.A., F.F. y L., Inst. de Literatura Anglogermánica.

UNIDAD 2

Bibliografía teórica obligatoria

- Granville–Barker, H. & Harrison, G.B. (1952). Introducción a Shakespeare. Bs.As:Emecé. "Los teatros y las compañías" (Pp19 a 50)
- Marlowe, Ch. (2001). (Edición de Julio César Santoyo y José Miguel Santamaría). La trágica historia de la vida y muerte del Doctor Fausto. Madrid: Cátedra. (Prólogo)
- Muir, K. (2003). Otelo. Barcelona: RBA Coleccionables. (Prólogo, pp. 7 a 52)
- Santana, S. (Contenido de las secciones "Puertas de acceso", "Manos a la obra" y "Cuarto de herramientas") (2005). Sueño de una noche de verano. Píramo y Tisbe /William Shakespeare y Ovidio. Buenos Aires: Cántaro.

Lecturas obligatorias

- Marlowe, Ch. (2001). (Edición de Julio César Santoyo y José Miguel Santamaría). La trágica historia de la vida y muerte del Doctor Fausto. Madrid: Cátedra.
- Shakespeare, W. (1951). (Estudio preliminar, traducción y notas de Luis Astrana Marín). Obras Completas. (10a edición, Vol. 1-2). Madrid: Aguilar. ("Otelo" y "Sueño de una noche de verano")

Bibliografía complementaria

- Nogueira, S. (Contenido de las secciones Puertas de acceso, Manos a la obra y Cuarto de herramientas) (2006). Otelo. En memoria de Paulina. William Shakespeare y Adolfo Bioy Casares. Bs. As.: Cántaro.
- Jiménez Sureda, M. (2003). "La Inglaterra de los Tudor". En: Manuscripts n°21. Barcelona. (Pp 195-210).

UNIDAD 3

Bibliografía teórica obligatoria

- Borges, Jorge Luis: "Nathaniel Hawthorne", en Otras Inquisiciones. Obras Completas. Buenos Aires, Emecé, 1974, pp.670-685.
- Lancelotti, M. (1968). De Poe a Kafka para una teoría del cuento. Bs.As.: Eudeba. (Capítulo 3: La teoría de Poe)
- Nabokov, V. (1983). Curso de literatura europea. Barcelona: Bruguera. (Robert Louis Stevenson pp. 265-302)
- Todorov, T. (1972). Introducción a la literatura fantástica. Bs.As.: Tiempo Contemporáneo. (Capítulo 2: Definición de lo fantástico)

Lecturas obligatorias

- Hawthorne, Nathaniel y Melville, Herman. (1978). Relatos. Estudio preliminar: Jaime Rest. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina. ("La hija de Rappaccini")
- Poe, E. A. (Vol. 1-2). (1981). (Prólogo, traducción y notas de Julio Cortázar). Cuentos. Madrid: Alianza. ("William Wilson" y "El corazón delator")
- Stevenson, R.L. (2001). El extraño caso del Doctor Jekyll y del Señor Hyde. Buenos Aires: Estrada.

Bibliografía complementaria

Alazraki, J, Bellemin-Noél, J, Bessiére, I, et alter. (2001). Teorías de lo fantástico. (Introducción, compilación de textos y bibliografía de David Roas). Madrid: Arco.

UNIDAD 4

Bibliografía teórica obligatoria

Hassan, Ihab.(1961). Radical innocence: Studies in the contemporary american novel. Princeton, New Jersey: Princeton University Press. (Chapter 9) Traducción de la cátedra.

Ordoñez, M. (1994). "Capotiana". En: Co&Co. Barcelona: Grupo Zeta. N 11, pp. 4-28.

Lecturas obligatorias

Capote, T. (1969). Un árbol de noche y otros cuentos. Santiago de Chile: Zig-Zag. ("Un árbol de noche" y "La botella de plata")

UNIDAD 5

Bibliografía teórica obligatoria

Sánchez Guillem y Gallego, Eduardo.(2003) ¿Qué es la ciencia ficción? Recuperado de <https://www.ciencia-ficcion.com/opinion/op00842.htm>. Fecha de consulta 27 de julio de 2020.

Lectura obligatoria

Bradbury, R. (2003). Fahrenheit 451. Barcelona: Debolsillo. ("La pradera")

UNIDAD 6

Bibliografía teórica obligatoria

Downer, A. S. (Comp.). (1969). El teatro norteamericano contemporáneo. Bs.As.: Bibliográfica Omeba. Capítulo 7: Tennessee Williams (Pp89 a 100)

Miller, A. (1957) Teatro: con una introducción del autor. Bs As: Compañía General Fabril Editora. (Pp 7-70)

Lecturas obligatorias

Miller, A. (1991). La muerte de un viajante. (4a edición). Bs.As.: Losada.

Williams, T. (1991). El zoológico de cristal. Período de ajuste. (3a edición). Bs.As.: Losada.

Bibliografía complementaria

Nalliveettil, G. y Gadallah, M. (2016). *Discourse Analysis of Tennessee Williams' The Glass Menagerie*. En: Advances in Language and Literary Studies, vol.7, n3. Recuperado de : <http://www.journals.aiac.org.au/index.php/all/article/view/2317/0> (Fecha de consulta 27 de julio de 2020)

9. Recursos de la cátedra en red



Además del aula virtual de la materia en la plataforma Moodle, los alumnos podrán acceder a una página web elaborada exclusivamente para apoyar los aprendizajes de los alumnos y para expandir su conocimiento sobre los temas desarrollados durante el cursado y otros ampliatorios y complementarios que no serán desarrollados durante el presente ciclo lectivo.

La página se encuentra disponible en la siguiente dirección:

www.litinglesaynorteamericana.jimdo.com

Prof. Esp. Vanina Macchi

Programa avalado por la Secretaria docente a cargo de la Dirección del Departamento de Letras, Dra. Claudia Garnica de Bertona.